

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

香港來回 大特價 **798元起**

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 約來回358元起
三藩市來回179元起 省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理，出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。
ICBC 工作費超過
一千五百元者
七五折優待
為酬謝顧客
妥當。

歡迎比較
手藝精，工作靚
加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車
精工車身噴油
精工車身翻新
精工擔保，擔保精工
擴張營業，特價優待

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精，工作靚
加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車

精工車身噴油
精工車身翻新
精工擔保，擔保精工
擴張營業，特價優待

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
Johnny Chau
Wayne Yu



代辦 I.C.B.C. 免費車借用

電話：253-7814

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED

Golden Horse
BAKERY & RESTAURANT

金馬餐廳

雙黃蓮蓉月

月餅八折 歡迎預定

溫哥華緬街 416 號
V6A 2T4 CANADA PHONE: 683-7262

KOON WAH RESTAURANT**冠華麵家**

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608

有停車場

現已開張營業

一津九折

鮮蝦雲吞
粥粉麵飯
精美小菜
全蛋細麵
午餐晚飯
經濟抵食
服務一流
堂食外賣
無任歡迎

香港式

本麵家位於倫敦藥房與 PNE 展覽會之間
2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

**快捷**

車身修理

FAST'A'

688-8788

唐人街

喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.



MONDAY 23 SEPTEMBER 1985

報公漢大

(一期星) 日三廿九 年五八九一

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949
3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋
餐館生意

GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳話機可有中文
667-0313

沈慶俊
及沈太
Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633
美洲最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業服務
為物業免費估價

偉邦實業 Nantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住家: 524-6998
本法東13街及域多利街
大廈。土庫兩房一廳廚廁完成
九萬八千。土庫三房一廳廚廁
一千五百四十四號東13街。新
建成。兩房一廳廚廁。士德古三
層高。地大。多吸湖地。風景
良機。

黃玉清
HEDDY WONG
住家: 526-1406
傳話機 680-7338

金穎茵
AMY LAU
住家: 299-5264
直接傳話機 680-0
7332

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住家: 520-1815
傳話機: 680-7305

EAST WEST PROPERTY
公司: 874-1431
住家: 524-6998
本法東13街及域多利街
大廈。土庫兩房一廳廚廁完成
九萬八千。土庫三房一廳廚廁
一千五百四十四號東13街。新
建成。兩房一廳廚廁。士德古三
層高。地大。多吸湖地。風景
良機。

李標
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
公司: 434-1431
住家: 520-1815
傳話機: 680-7305

BILL LEE
公司: 434-1431
住家: 520-1815
傳話機: 680-7305

永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
公司: 874-1431
住家: 324-4752
傳話機: 687-1985 #0068

邦偉實業 Nantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住家: 524-6998
本法東13街及域多利街
大廈。土庫兩房一廳廚廁完成
九萬八千。土庫三房一廳廚廁
一千五百四十四號東13街。新
建成。兩房一廳廚廁。士德古三
層高。地大。多吸湖地。風景
良機。

謝煜贊
DON QUAN
住宅電話 420-4665
CLARK 街角三層房。曾裝修過。
地大 50x101 約有土庫。41附近
萬利多。有時業主。勿失良機。

THE PERMANENT
438-8161

SUCCESS IN AUTOPLAN
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

REAL ESTATE and INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時

關伯興
住宅電話 294-0089
PAH QUON
出賣式出售。一組八百公尺之商業樓。近BBY。醫院。最合設醫務所 \$79,500。
229 KEEFER
共一萬四千平方呎。適合各項生意。有電梯、冷氣。位於唐人街繁華地點。批約可洽商。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
大型雜貨出售
每日生意一千五百元以上。面積三千平方呎。十六個單位。好批期。位於北溫 MARINE DR. 有志投資者。勿失良機。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
快餐點所售出 (DR MUNCHIE FAST FOOD), 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理, 歡迎電郵查詢。

麥士威 京士威興旺大街。商業舖一間。樓上有兩房一廳。開價十九萬多元。

雲市西餐館 DUNNAN 街最旺地點, 要價七萬多元。

雲市夜總會 街中最旺地點, 裝修華麗可做私人會所, 現割價急售, 店主幫助貸款。

LANGLY 雷西餐館 全酒牌。一百座位, 每年生意額超過五十萬, 歡迎查詢。西人業主。

白石鎮西餐館 店主離婚急讓。

免費停車廿年經驗
保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

代業主管理商業樓宇
栢文, 房屋各種物業
代收租金, 經驗豐富
專業水準, 手續費廉
歡迎查詢。

代理 ICI CO 汽車
梳及牌照各種手續
代理房屋, 栢文, 傢私, 醫藥, 商業樓宇
及生意保險。
歡迎來電詢問。

實業有限公司
伍黃秀英
歡迎查詢

GARY TSE REALTY LTD. #8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
683-4618

F.R.I.; R.I. [B.C.]

GARY TSE 中文直接傳呼電話 680-5275

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

DOGWOOD REALTY LTD.
KEN AW 中文傳呼: 872-3955

DOGWOOD REALTY LTD.
柯其毅 中文傳呼: 667-0813
住家: 327-1689

DAIRY QUEEN 快餐室地點好生意
公司: 876-8841 住家: 251-6041
直接傳呼機: 667-3202

DAVID CHAN RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

DAVID CHAN RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意

LINDA FONG 謂呼: 667-3770

Montreal Trust 公司: 736-3441
(24HRS)
趙俊健 馮愛羣 住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 謂呼: 667-3770

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S. 325-6075 傳呼機 680-7089

陳偉東 EDDIE SHIU 免費估價物業
住家: 879-3083
公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

廖國猷 MICHAEL LIU 321-2912
PHONE: 253-1729

李蔭雄 EDWARD LEE 321-2912
PHONE: 931-8696

李健 KINSON CHAN 建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS. (604) 685-1821 RES. (604) 263-1568

涂念宗 MIGUEL TURCO 327-7004

涂念賓 TONY TOWE 325-0527
公司: 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
住家: 876-9452

余太 PAUL YUEN 732-6090
251-4579

高尚住宅區 兼營汽車、房屋、保險、免費房屋估價。

湯天豪 HOWE G. TONG 325-0527
公司: 687-7979 住家: 325-0527

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意

